



Two Rivers
Gallery

06 AOÛT
20 SEPT
2020

Place

Ghislain Brown-Kossi / Florence Debeugny
Johanne Galipeau / Marc Patrick LaCaille



France Trépanier
Commissaire invitée | Guest Curator

lecollectif



ET ARTISTIQUE
CONSEIL CULTUREL

Introduction

Le Conseil culturel et artistique francophone de la Colombie-Britannique (CCAFCB) a pour mandat de faciliter la concertation, le développement et la promotion du secteur des arts et de la culture francophone de la province. Avec ce projet de la Galerie nomade, le CCAFCB touche son objectif de soutenir les activités structurantes pour les artistes et les organismes œuvrant au sein du secteur. En effet, celui-ci appuie le développement professionnel des arts visuels francophones de la province en permettant à un total de six artistes francophones de travailler avec une commissaire professionnelle et de collaborer ensemble à une exposition collective. La collaboration avec le Collectif des artistes visuels de Colombie-Britannique permet de consolider les efforts déployés pour la discipline. De plus, les présentations de l'exposition viennent bonifier l'offre culturelle disponible pour les francophones et francophiles en C.-B., ce qui représente un autre objectif important au sein du CCAFCB.

— **Jean-François Packwood, directeur général CCAFCB**

The mandate of the Francophone Cultural and Artistic Council of British Columbia (CCAFCB) is to facilitate consultation, development and promotion of the province's francophone arts and culture sector. With the Nomadic Gallery project, the CCAFCB is achieving its objective of supporting structuring activities for artists and organizations working in the sector. In fact, it supports the professional development of the province's francophone visual arts by allowing a total of six francophone artists to work with a professional curator and collaborate together on a collective exhibition. The collaboration with lecollectif allows to consolidate the work realized within the discipline. In addition, the exhibition presentations enhance the cultural offer available to Francophones and Francophiles in BC, which is another important objective of the CCAFCB.

— **Jean-François Packwood, Executive Director CCAFCB**

INTRODUCTION

La Two Rivers Gallery, située sur le territoire traditionnel des Lheidli T'enneh, est un centre de créativité et d'art contemporain canadien à Prince George et dans l'intérieur central de la Colombie-Britannique. La Galerie est heureuse d'accueillir *PLACE : Une Galerie nomade en Colombie-Britannique*, un projet d'exposition itinérante qui découle du besoin de soutenir les artistes francophones de cette province. Prince George abrite Le Cercle des Canadiens Français, soutenu et utilisé par une communauté francophone très impliquée. Depuis de nombreuses années, la Two Rivers Gallery a tissé des liens avec cette communauté grâce à l'exposition d'œuvres d'artistes francophones locaux. Two Rivers a également employé un étudiant d'été dans le cadre de "Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles" au cours des 18 dernières années. Accueillir *PLACE* dans notre Rustad Galleria représente une excellente occasion de poursuivre notre travail de soutien aux artistes, commissaires et étudiants francophones de l'Ouest du Canada.

— Meghan Hunter-Gauthier, commissaire adjointe
Two Rivers Gallery

Two Rivers Gallery, situated on the traditional territory of the Lheidli T'enneh, is a centre for contemporary Canadian art and creativity in Prince George and the central interior of BC. The Gallery is pleased to host *PLACE: A Nomadic Gallery in British Columbia*, a touring exhibition project that arose from a need to support francophone artists in this province. Prince George is home to Le Cercle des Canadiens Français, supported and utilized by a very involved francophone community. For many years, Two Rivers Gallery has built ties with this community through exhibition of work by local francophone artists. Two Rivers has also employed a summer student through Young Canada Works in Both Official Languages for the past 18 years. Hosting *PLACE* in our Rustad Galleria, represents a great opportunity to continue our work in supporting francophone artists, curators, and students in western Canada.

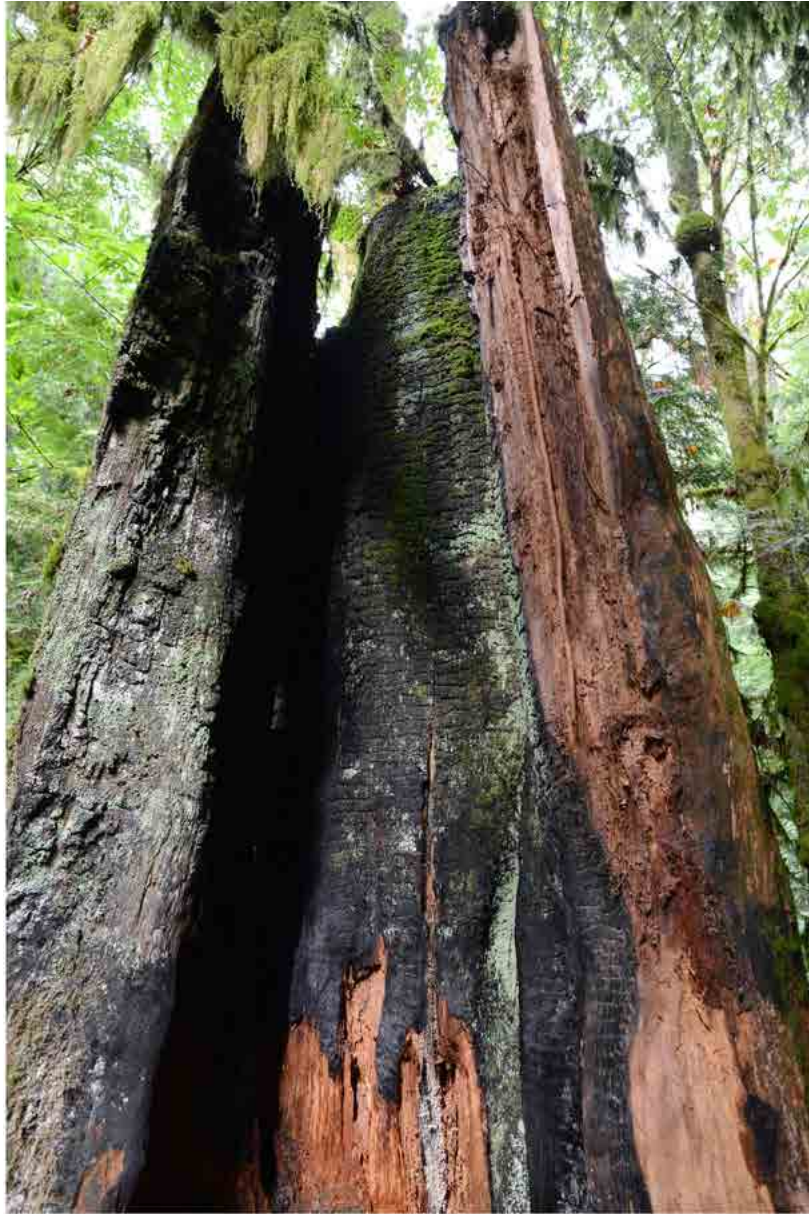
— Meghan Hunter-Gauthier, Assistant Curator
Two Rivers Gallery

The Nomadic Gallery is a great tool for disseminating artworks that will compensate for the lack of infrastructure and allow the professional development of the francophone visual arts sector in British Columbia. Because it relies on existing resources - partnerships and professionalization - its concept was logically adopted as a result of feasibility study carried out in 2017, which led to the creation of our organization, the Visual Artists Collective of British Columbia (*lecollectif*). By initiating this first Nomadic Gallery, the Francophone Cultural and Artistic Council of British Columbia (CCAFCB) and France Trépanier, its curator, are establishing a co-curation with *lecollectif*, which will allow our young organization to develop new skills with the objective, in the medium term, of transferring the direction of the future editions of the project.

— Catherine Tableau,
On behalf of the Visual Artists Collective of British Columbia

La Galerie nomade est un formidable outil de diffusion d'œuvres et d'artistes qui va pallier le manque d'infrastructure et permettre l'essor professionnel du secteur des arts visuels francophones en Colombie-Britannique. Parce qu'il mise sur les ressources existantes, les partenariats et la professionnalisation, son concept s'était logiquement imposé lors de l'étude de faisabilité réalisée en 2017 qui a mené à la création de notre organisme, le Collectif des artistes visuels de Colombie-Britannique (*lecollectif*). En initiant cette première Galerie nomade, le Conseil culturel et artistique francophone de la Colombie-Britannique (CCAFCB) et France Trépanier, sa commissaire, établissent un co-commissariat avec *lecollectif* qui va permettre à notre jeune organisation de développer de nouvelles compétences dans l'objectif à moyen terme du transfert de la direction des prochaines éditions du projet.

— Catherine Tableau,
Au nom du Collectif des artistes visuels de Colombie-Britannique



Mot de la commissaire

A word from the guest curator

Je souhaite tout d'abord reconnaître le territoire traditionnel de la Première Nation Lheidli T'enneh, membre du peuple Dakelh. Ce nom signifie « le peuple à la confluence des deux rivières » en référence à la façon dont la rivière Nechako se déverse dans la rivière Fraser à Prince George. L'exposition *PLACE* est présentée à la Two Rivers Gallery qui est située sur ce territoire.

I would first like to acknowledge the traditional territory of the Lheidli T'enneh First Nation, member of the Dakelh people. The name means «the people at the confluence of the two rivers» by referencing the way the Nechako River flows in the Fraser River at Prince George. The exhibition *PLACE* is presented at the Two Rivers Gallery which is located on this territory.

PLACE est un projet de la Galerie nomade porté par le Conseil culturel et artistique francophone de la Colombie-Britannique (CCAFCB) en partenariat avec le Collectif des artistes visuels de Colombie-Britannique. L'objectif de la Galerie nomade est de contribuer au développement d'infrastructures professionnelles francophones pour la diffusion des arts visuels en Colombie-Britannique. *PLACE* est une exposition en tournée d'artistes francophones dans trois galeries professionnelles de la province. *PLACE* est présentée à la Two Rivers Gallery du 6 août au 20 septembre 2020, le premier arrêt de cette tournée. Des expositions subséquentes auront lieu en 2021 à la Evergreen Art Gallery à Coquitlam et à la Penticton Art Gallery.

La Colombie-Britannique compte un nombre grandissant d'artistes visuels francophones. Cependant, la province accuse un retard important dans le développement des arts visuels francophones, tant au niveau de la formation, de la production que de la diffusion. L'idée de la Galerie nomade est née de cette nécessité de créer des occasions d'expositions dans des lieux professionnels pour les artistes visuels francophones de la province.

Le thème développé pour cette exposition explore la notion de place, réelle ou imaginaire, qui porte en elle l'idée d'une partie d'espace, une portion libre que l'on peut occuper. "Place" est un mot vaste; il se décline dans une multitude d'expressions comme dans trouver sa place, se faire une place, perdre sa place, mettre en place, prendre place, remettre les choses à leur place, occuper une place, faire place à quelque chose, ne pas être à sa place, occuper peu de place, être à la bonne place, laisser sa place à quelqu'un, ne pas tenir en place.

PLACE is a project of the Nomadic Gallery led by the Francophone Cultural and Artistic Council of British Columbia (CCAFCB) in partnership with the Visual Artists Collective of British Columbia. The objective of the Nomadic Gallery is to contribute to the development of a professional francophone infrastructure for the dissemination of visual arts in BC. *PLACE* is a touring exhibition of francophone artists in three professional galleries. *PLACE* is presented at the Two Rivers Gallery from August 6 to September 20, 2020, as the first stop of this tour. Subsequent exhibitions will take place in 2021 at the Evergreen Art Gallery in Coquitlam and at the Penticton Art Gallery.

British Columbia has a growing number of francophone visual artists. However, the province is lagging far behind in the development of francophone visual arts, in terms of training, production and presentation. The idea for the Nomadic Gallery arose from this need to create exhibition opportunities.

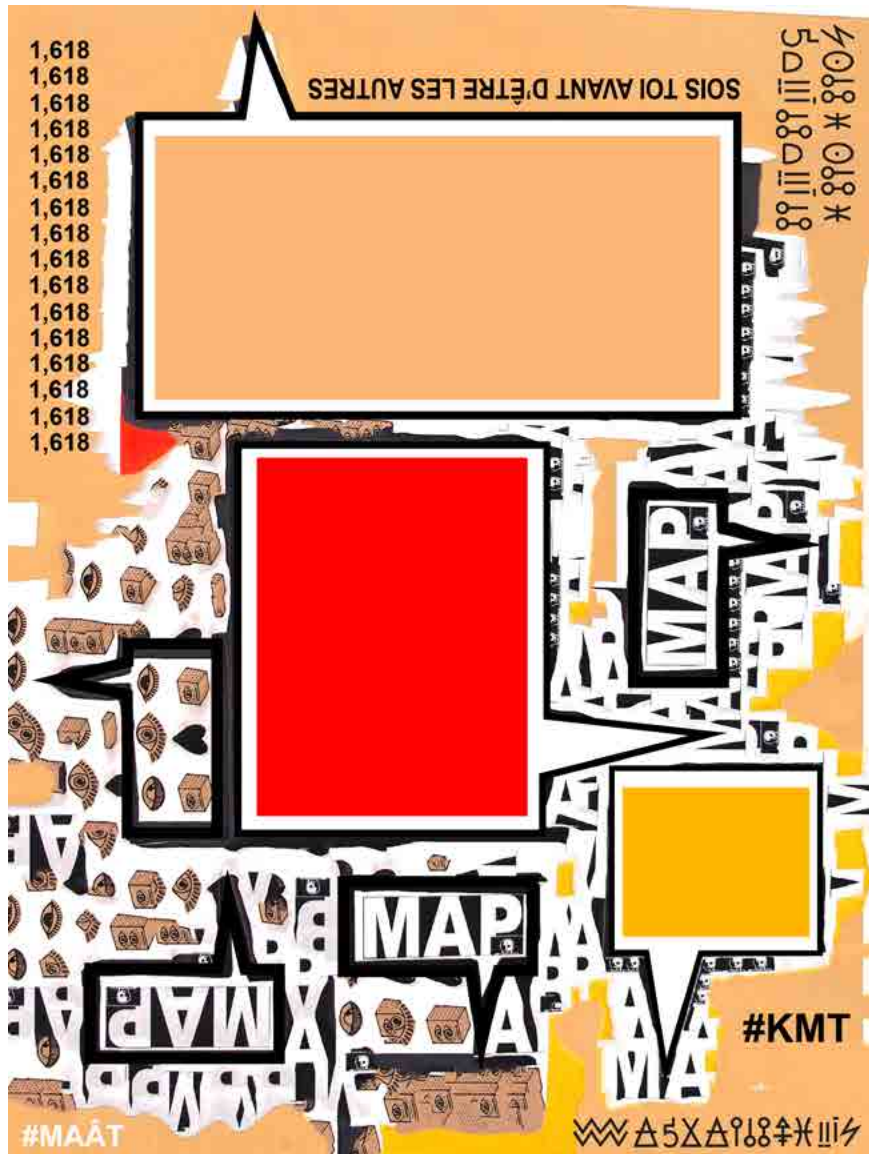
The theme developed for this exhibition explores the notion of place - real or imaginary - which holds within it the idea of a portion of space that could be free to be occupied by someone. The word 'place' can be vast and is used in numerous expressions such as: finding one's place, making a place for oneself, losing your place, putting in place, taking place, putting things back in their place, occupying a place, to be out of place, to take up little space, to be in the right place, to give up a place to someone.

Pour l'exposition *PLACE*, j'ai invité les artistes Ghislain Brown-Kossi, Florence Debeugny, Johanne Galipeau et Marc Patrick LaCaille. J'ai suggéré qu'ils explorent les multiples, complexes enjeux liés à l'idée de place, de déplacement et d'appartenance. "Place" fait également allusion aux nouveaux espaces dans notre univers social marqué tant par de grands mouvements migratoires humains que par la croissance exponentielle des mondes virtuels. Le thème permet de mettre en lumière certains aspects des enjeux liés au fait d'être artiste francophone en milieu linguistique minoritaire.

For the exhibition *PLACE*, I have invited the artists Ghislain Brown-Kossi, Florence Debeugny, Johanne Galipeau and Marc Patrick LaCaille. I suggested that they explore the multiple, complex connections emerging from the idea of place, of displacement and of belonging. 'Place' also hints at new spaces in our social landscape, which is shaped both by large human migratory movements and by the exponential growth of virtual worlds. *PLACE* highlights certain aspects of the challenge of being a francophone artist in a linguistic minority environment.



— Johanne Galipeau, *Falling Stars*, 2018



— Ghislain Brown-Kossi, *KMT*, 2020

Pour Ghislain Brown-Kossi, questionner si nous sommes bien à notre place, c'est convenir implicitement que nous sommes faits pour être à une place plutôt qu'à une autre. C'est également reconnaître qu'il existe en nous un moi authentique, que nous soyons ou non en concordance avec lui. Les deux œuvres de Ghislain intitulées *KMT* et *NAGADA* font partie de la série *NOMBRE D'OR*. Elles représentent le bien-être et le sentiment d'être à sa place en tant qu'artiste noir francophone à Vancouver. Les couleurs, les mots, les symboles et les textures représentent les chemins parcourus afin de trouver cette place. Les œuvres de Ghislain évoquent à la fois le monde de la publicité, de la bande dessinée et de la technologie. À travers les codes visuels et les mots, il questionne notre rapport au monde tout en invitant une multiplicité d'interprétations.

For Ghislain Brown-Kossi, to question whether we are in our place is to implicitly agree that we are made to be in one place rather than another. It is also to recognize that there is an authentic self within us, whether or not we are in agreement with it. The two artworks by Ghislain presented in the exhibition are entitled *KMT* and *NAGADA*. They are part of the *NOMBRE D'OR* series. They represent the well-being and the feeling of being in one's place as a Black francophone artist in Vancouver. The colors, words, symbols and textures represent the paths taken to find this place. Ghislain's artworks evoke the world of advertising, comics and technology at the same time. Through visual codes and words, he questions our relationship to the world while inviting a multiplicity of interpretations.

L'œuvre mosaïque *Interruption vitale / Fundamental Disruption* de Florence Debeugny traite de la déforestation massive, de la perte de relation avec la nature, de notre place dans la nature. L'œuvre propose une déconstruction de l'image de l'arbre en trois sections : le bas, le milieu et le haut, telles que l'on les aperçoit lorsque l'on est proche des arbres. Cette compartimentation des images évoque la fragmentation entre l'humain et la nature qui existe dans notre société moderne - une rupture dont les effets écologiques sont trop souvent dévastateurs. L'artiste, originaire de la France, réfléchit au passé de la ville de Vancouver qu'elle habite. Un passé où la forêt, qui recouvrait presque entièrement le territoire, était source de connexions, de force et de liens spirituels.

Dans sa série *Identity in Transit*, l'artiste Johanne Galipeau propose une exploration de ses voyages, de ses parcours et des différents lieux qu'elle a habité tout au long de sa carrière. Ses peintures deviennent routes, vues aériennes de maisons, de jardins, de montagnes et de rivières. Elles constituent des réminiscences visuelles de toutes ces places qu'elle a occupées, à la manière d'une collection de cartes postales et de photos peuplant un carnet de voyages. À travers ses collages, l'artiste sonde le thème de l'identité en transit et des cultures qu'on laisse derrière soi quand on passe d'un pays à un autre. Elle interroge comment la combinaison de la mémoire et de l'expérience façonne notre perception de soi.

Marc Patrick LaCaille est un artiste québécois et un grand amateur de plein air vivant à Prince George. Stylistiquement, le travail de Marc s'inspire de la tradition de la peinture figurative postimpressionniste. Son œuvre *Black Bird* évoque la luxuriance de la terre. La peinture évoque la sensation d'un matin d'été, juste avant le lever du soleil, lorsque la lumière de l'aube révèle les champs de maïs. Le choix des couleurs et le traitement du paysage capturent la magie du moment et nous rappellent l'interdépendance de notre place dans la nature.

Florence Debeugny's mosaic work *Interruption vitale / Fundamental Disruption* deals with massive deforestation, the loss of our relationship with nature, our place in nature. The work offers a deconstruction of the image of the tree into three sections: the bottom, the middle and the top, as we see them when we are close to the trees. This compartmentalization of images evokes the fragmentation between human and nature that exists in our modern society - a rupture whose ecological effects are devastating. The artist, originally from France, reflects on the past of the city of Vancouver where she lives. A past where the forest, which almost entirely covered the land, was a source of connections, strength and spiritual bonds.

In her series *Identity in Transit*, artist Johanne Galipeau proposes an exploration of her travels, her journeys and the different places she has inhabited throughout her career. Her paintings become roads, aerial views of houses, gardens, mountains and rivers. They are visual reminiscences of all the places she has occupied, like a collection of postcards and photos in a travel diary. Through her collages, the artist explores the theme of identity in transit and the cultures one leaves behind when moving from one country to another. She questions how the combination of memory and experience shapes one's self-perception.

Marc Patrick LaCaille is a québécois artist and great outdoorsman living in Prince George. Stylistically, Marc's work draws on the tradition of Post-Impressionist figurative painting. His work *Black Bird* evokes the luxuriance of the land. The painting conjures the feeling of a summer morning, just before sunrise, when the light of dawn reveals the cornfields. The choice of colors and the treatment of the landscape capture the magic of the moment and remind us of the interdependence of our place in nature.

Remerciements

Je voudrais tout d'abord remercier les nombreux aînés, artistes et commissaires qui ont inspiré et guidé mon parcours. Je suis reconnaissante pour leur générosité et leur patience. Merci à Jean-François Packwood d'avoir cru au projet de Galerie nomade et d'en assurer la direction. Je suis ravie de collaborer une fois de plus avec le CCAFCB, cette fois à titre de commissaire invitée. Mes remerciements à Catherine Tableau pour son soutien et ses contributions tout au long de ce projet. Un merci bien spécial à toute l'équipe de la Two Rivers Gallery pour votre ouverture et votre accueil, en particulier la commissaire Meghan Hunter-Gauthier avec qui ce fut un plaisir de travailler. Merci également à Chris Creighton-Kelly pour son soutien continu. Finalement merci au Conseil des Arts du Canada et au Conseil des Arts de la Colombie-Britannique pour leur soutien financier.

— France Trépanier, commissaire invitée

Thanks

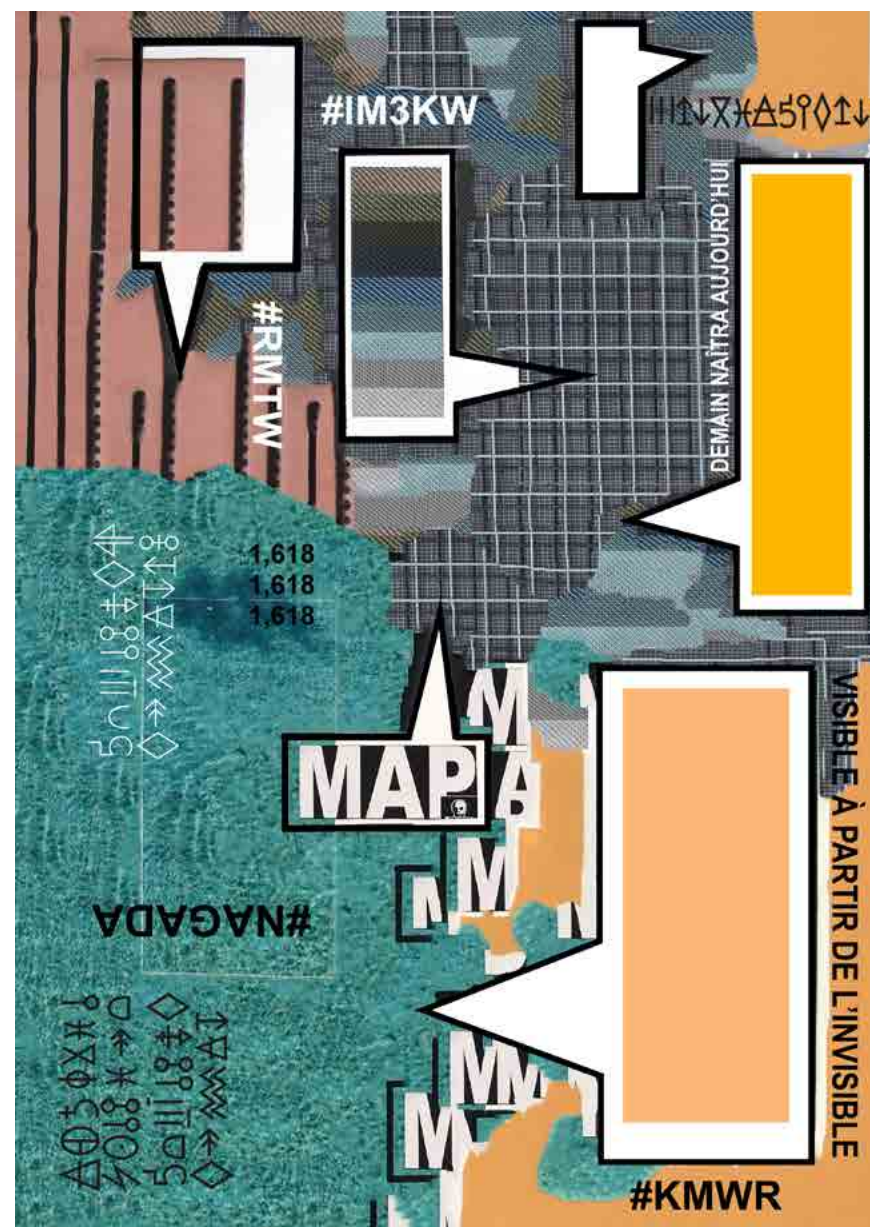
First of all, I would like to acknowledge the many elders, artists and curators who have inspired and guided my journey. I am grateful for their generosity and patience. Thank you to Jean-François Packwood for believing in the Nomadic Gallery project and ensuring its direction. I am delighted to collaborate once again with the CCAFCB, this time as guest curator. Thank you to Catherine Tableau for her support and contributions throughout this project. A very special thank you to the entire team at the Two Rivers Gallery for your openness and welcome, especially curator Meghan Hunter-Gauthier, with whom it was a pleasure to work. Thanks also to Chris Creighton-Kelly for his continued support. Finally, thank you to the Canada Council for the Arts and the British Columbia Arts Council for their financial support.

— France Trépanier, Guest Curator

Ghislain Brown-Kossi

Artiste français basé à Vancouver, Ghislain a toujours été entouré d'art et de mode depuis son enfance en France. Après des études de commerce de mode, il a travaillé pour différentes entreprises de mode à Paris. Il a également été gérant d'une maison de luxe française au Bon Marché et aux Galeries Lafayette Haussman. En janvier 2017, Ghislain a déménagé à Vancouver, où il se concentre sur sa nouvelle carrière artistique. Ses peintures sont colorées et peuplées de bulles, de symboles, de mantras et de caricatures. Son art est le résultat de réflexions contemplatives sur notre monde. L'inspiration de Ghislain vient des lectures spirituelles, des mangas, des bandes dessinées, des films d'animation, de la vie, de la nature et bien sûr de la mode.

French artist based in Vancouver, Ghislain has been always surrounded by art and fashion since his childhood in France. After studying fashion business, he worked for different fashion companies in Paris. He was also manager for a French luxury house at Le Bon Marché and Galeries Lafayette Haussman. In January 2017 Ghislain moved to Vancouver, where he is focusing on his new career in art. His paintings are colorful and populated by bubbles, symbols, mantras or funny faces. His art is the result of contemplative reflections of our world. Ghislain's inspiration comes from spiritual readings, manga, comics, animation movies, life, nature and of course fashion.



— Ghislain Brown-Kossi, NAGADA, 2020



Florence Debeugny

Artiste photographe résidant à Vancouver, Florence mène une carrière dans deux domaines: la photo documentaire ainsi que la photo de contenu abstrait. Elle focalise son travail artistique sur les structures et bâtiments des communautés et quartiers industriels ou résidentiels en Colombie-Britannique qui ont été abandonnés ou qui sont sur le point de disparaître. Ces dernières années, elle assemble ses photographies avec du son, de la vidéo et des entrevues pour transmettre explicitement les divers degrés de l'expérience humaine affectée par les changements industriels et urbains. Ses œuvres questionnent les notions de progrès, de préservation du patrimoine architectural, du logement et de la culture. Sa pratique est basée sur l'engagement social. Son travail est exposé dans des galeries d'art public, des centres d'artistes et des musées.

Artist photographer living in Vancouver, Florence has a career in two fields: documentary photography and abstract content photography. She focuses her artistic work on structures and buildings in communities and industrial or residential neighbourhoods in British Columbia that have been abandoned or are about to disappear. In recent years, she assembles her photographs with sound, video and interviews to explicitly convey the varying degrees of human experience affected by industrial and urban changes. Her artworks question the notions of progress, preservation of the architectural heritage, housing and culture. Florence's practice is based on social engagement. Her work is exhibited in public art galleries, artist centers and museums.

Johanne Galipeau

Née au Québec, Johanne Galipeau est tombée amoureuse de la Côte Ouest il y a longtemps. Elle a maintenant un studio sur l'île Gabriola. Pour équilibrer de longues périodes d'isolement créatif en studio, elle a travaillé comme peintre scénique dans l'industrie du cinéma. Elle a étudié les arts visuels à l'Université d'Ottawa. Elle a travaillé dans des productions théâtrales à Montréal. Elle a découvert l'art et la magie de la fabrication de lanternes avec la Public Dreams Society de Vancouver. Ces trois disciplines et trois villes ont façonné sa vie et son art. Ses œuvres font partie de collections privées partout au Canada, aux États-Unis et en Europe.

Born in Quebec, Johanne Galipeau fell in love with the West Coast a long time ago. She now has a studio on Gabriola Island. To balance out long periods of creative seclusion in the studio, she worked as a scenic painter in the movie industry. She studied visual arts at the Ottawa University. She worked in theatre productions in Montreal. She discovered the art and the magic of lantern making with Public Dreams Society in Vancouver. These three disciplines and three cities have shaped her life and her art. Her artworks are in private collections all over Canada, the United States and Europe.



— Johanne Galipeau, *A Story Waiting to be told*, 2018

Marc Patrick LaCaille



— Marc Patrick LaCaille, *Blackbird*, 2016

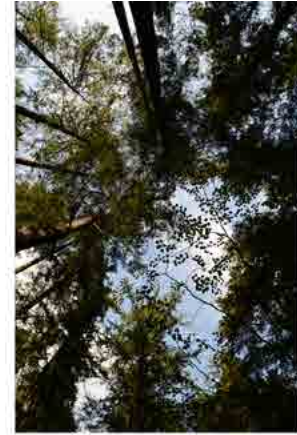
Marc est originaire de la Montérégie, au Québec, une région reconnue pour son histoire, ses vergers, son sirop d'érable et ses panoramas spectaculaires. Depuis sa petite enfance, l'amour de Marc pour les sports et les arts a motivé à la fois ses activités récréatives et sa carrière. Il dessine régulièrement depuis le moment où il a pu tenir un crayon. Le dessin fait partie intégrante de la vie de Marc, tant au travail qu'à la maison. Il garde un petit carnet de croquis et un crayon avec lui en tout temps. Il a étudié les sciences et les arts visuels au Collège du Vieux-Montréal et il a obtenu un baccalauréat en beaux-arts de l'Université Concordia. Il a complété un certificat d'enseignement à l'Université Laval. Marc a participé à des projets d'art public parrainés par la BC Lions Society, la ville de Prince George et la Two Rivers Gallery.

Marc is from 'La Montérégie', Québec, a region known for its history, orchards, maple syrup and spectacular panoramas. From early childhood on, his love for sports and arts has driven both Marc's recreational activities and his career. He has been drawing consistently from the time he has been able to hold a pencil. Drawing is a constant part of Marc's life, both at work and at home. He keeps a small sketchbook and a pencil with him at all times. He studied Science and Visual Arts at College du Vieux-Montréal, and he earned a Bachelor of Fine Arts at Concordia University. He has completed a Teaching Certificate at Laval University. Marc has participated in Public Art Projects sponsored by the BC Lions Society, the City of Prince George and the Two Rivers Gallery.

France Trépanier

France Trépanier est une artiste et commissaire d'ascendance Kanien'kehá:ka et française. Son travail a été présenté au Canada, aux États-Unis et en Europe. France a récemment organisé l'exposition *The Time of Things: The Continuum of Indigenous Customary Practices into Contemporary Art*, présentée à la Comox Valley Art Gallery en 2020 et à la Legacy Gallery de Victoria en 2018. De 2015 à 2018, France a été commissaire autochtone à Open Space Arts Society à Victoria. France a été co-récipiendaire de la bourse inaugurale *Audain Aboriginal Curatorial Fellowship* 2012 de la Art Gallery of Greater Victoria. Elle a travaillé au Conseil des Arts du Canada. Elle a occupé un poste diplomatique en tant que Première Secrétaire, Affaires culturelles à l'ambassade du Canada à Paris. Elle a dirigé le Centre des nouveaux médias au Centre culturel canadien à Paris. France a été cofondatrice et directrice du centre d'artistes Axe Néo-7 à Gatineau, Québec.

France Trépanier is a visual artist and curator of Kanien'kehá:ka and French ancestry. Her work has been presented in Canada, the US and Europe. France recently curated the exhibition *The Time of Things: The Continuum of Indigenous Customary Practices into Contemporary Art*, presented at the Comox Valley Art Gallery in 2020 and at the Legacy Gallery in Victoria in 2018. From 2015 to 2018, France was the Aboriginal Curator at Open Space Arts Society in Victoria. France was the co-recipient of the 2012 Inaugural *Audain Aboriginal Curatorial Fellowship* by the Art Gallery of Greater Victoria. She worked at the Canada Council for the Arts. She held a diplomatic post as First Secretary, Cultural Affairs at the Canadian Embassy in Paris. She directed the Centre for New Media at the Canadian Cultural Centre in Paris. France was the co-founder and Director of the artist-run center Axe Néo-7 in Gatineau, Quebec.



Liste des oeuvres

List of works

— Ghislain Brown-Kossi

KMT

Acrylique, marqueur, collage, pastel à l'huile, impression numérique
Acrylic, marker, collage, oil pastel, digital print, 53,5" x 40,5", 2020

NAGADA

Acrylique, marqueur, collage, pastel à l'huile, impression numérique
Acrylic, marker, collage, oil pastel, digital print, 53,5" x 40,5", 2020

— Florence Debeugny

Interruption vitale / Fundamental Disruption

Mosaïque de 9 photos couleur, quatre 12" x 18" et cinq 18" x 12"
Mosaic of 9 photographs, four 12" x 18" and five 18" x 12", 2020

— Johanne Galipeau

English Bay

Acrylique sur panneau de bois
Acrylic on cradle box, 8" x 10", 2018

Movement of Land

Acrylique sur panneau de bois
Acrylic on cradle box, 8" x 10", 2018

Soon, Very Soon

Acrylique sur panneau de bois
Acrylic on cradle box, 10" x 10", 2018

A Story Waiting to be told

Acrylique sur panneau de bois
Acrylic on cradle box, 10" x 10", 2018

Feather Your Nest

Acrylique sur panneau de bois
Acrylic on cradle box, 10" x 10", 2018

She's Right on Time

Acrylique sur panneau de bois
Acrylic on cradle box, 10" x 10", 2018

Above the Clouds

Acrylique sur panneau de bois
Acrylic on cradle box, 10" x 10", 2018

The Other Way Around

Acrylique sur panneau de bois
Acrylic on cradle box, 8" x 8", 2018

Gone Fishing

Acrylique sur panneau de bois
Acrylic on cradle box, 8" x 8", 2018

Falling Stars

Acrylique sur panneau de bois
Acrylic on cradle box, 8" x 8", 2018

Unobserved Mind

Acrylique sur panneau de bois
Acrylic on cradle box, 8" x 8", 2018

Early Swim

Acrylique sur panneau de bois
Acrylic on cradle box, 8" x 8", 2018

I Spy

Collage sur panneau de bois
Collage on cradle box, 10" x 10", 2020

Found in Translation

Collage sur panneau de bois
Collage on cradle box, 10" x 10", 2020

Mei Mei

Collage sur panneau de bois
Collage on cradle box, 10" x 10", 2020

Rouge

Collage sur panneau de bois
Collage on cradle box, 10" x 10", 2020

— Marc Patrick LaCaille

Blackbird

Acrylique sur toile
Acrylic on canvas, 8" x 40", 2016



**Two Rivers
Gallery**

725 Canada Games Way
Prince George, BC, V2L 5T1
250.614.7800

HORAIRES | HOURS

Lundi | **Monday**: 10 – 5
Mardi | **Tuesday**: 10 – 5
Mercredi | **Wednesday**: 10 – 5
Jeudi | **Thursday**: 10 – 5
Vendredi | **Friday**: 10 – 5
Samedi | **Saturday**: fermé | **closed**
Dimanche | **Sunday**: fermé | **closed**

L'exposition **PLACE** est une initiative de la Galerie nomade portée par le Conseil culturel et artistique francophone de la Colombie-Britannique en collaboration avec le Collectif des artistes visuels de Colombie-Britannique.

PLACE is a project of the Nomadic Gallery led by the Francophone Cultural and Artistic Council of British Columbia (CCAFCB) in partnership with the Visual Artists Collective of British Columbia.

Commissaire invitée | **Guest Curator**: **France Trépanier**

Commissaire adjointe | **Assistant Curator**: **Catherine Tableau**

Commissaire adjointe | **Assistant Curator Two Rivers Gallery**: **Meghan Hunter-Gauthier**

Conception graphique | **Graphic Design**: **Alice Vincent**



BRITISH COLUMBIA
ARTS COUNCIL



BRITISH
COLUMBIA

Supported by the Province of British Columbia



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

lecollectif

Collectif des artistes visuels de la Colombie-Britannique



CONSEIL CULTUREL
ET ARTISTIQUE